APPLIKAZZJONI GĦAL ĊERTIFIKAT TAT-TWELID / *APPLICATION FOR A BIRTH CERTIFICATE*

identità

Valuri mmarkati b'* huma meħtieġa /
*Fields marked with an * are required*

TIP U AMMONT TA' ĊERTIFIKAT/I MITLUB/A
TYPE & AMOUNT OF CERTIFICATE/S REQUESTED

Estratt (€2.60) Extract (€2.60) ☐

Sħiħ (€10.25) Full (€10.25) ☐

ĦLAS TAĊ-ĊERTIFIKAT/I
Il-ħlas jista' jsir b'ċekk pagabbli lil Identità. Ċekkijiet għal inqas minn €20 ma jiġux aċċettati.

CERTIFICATE PAYMENT
Payment may be made by cheque payable to Identita. Cheques for less than €20 will not be accepted.

Isem, Kunjom u l-Indirizz tal-Applikant /
Name, Surname and Address of Applicant

Isem / *Name* *

Kunjom / *Surname* *

Indirizz / *Address* *

Kodiċi Postali / *Postcode*

Nru. Tat-telefown / *Tel. No.*

DETTALJI TAT-TWELID/*DETAILS OF BIRTH*

Isem u kunjom fit-twelid / *Name and surname at birth* *

Post tat-twelid / *Place of birth*

Data tat-twelid / *Date of birth* D D M M Y Y Y Y

Isem u kunjom l-ewwel ġenitur fit-twelid / *Name and surname of parent 1 at birth* *

Isem u kunjom it-tieni ġenitur fit-twelid / *Name and surname of parent 2 at birth* *

Numru tal-karta tal-identità ta' min qed jintalab iċ-ċertifikat
ID card no. of person whose birth certificate is being requested *

NOTA: Ċertifikati tat-twelid, stat ċivili, żwieġ, unjoni ċivili, koabitazzjoni, u mewt jistgħu jiġu ordnati wkoll mis-sit elettroniku www.ċertifikati.gov.mt
NOTE: Certificates of birth, free status, marriage, civil union, cohabitation and death can also be ordered from the website www.certifikati.gov.mt

PRG/SOP01/F3/C/R0/26/07/21/CS

IDENTITÀ
Triq il-Wied, L-Imsida, MSD 9020
T +356 2590 4000
W www.identita.gov.mt
E enquiries.identita@gov.mt

REĠISTRU PUBBLIKU
Binja Onda,
Triq Aldo Moro, il-Marsa, MRS 9065 MALTA
T +356 2590 4200
W www.identita.gov.mt
E publicregistry.identita@gov.mt

L-AVVIŻ DWAR IL-PRIVATEZZA / PRIVACY POLICY

APPLIKAZZJONI GĦAL ĊERTIFIKAT TA' TWELID / APPLICATION FOR A BIRTH CERTIFICATE

Bis-sottomissjoni tal-Applikazzjoni għal Ċertifikat tat-Twelid flimkien ma' dokumenti neċessarji oħra annessi magħha, inti qed tipprovdi lil Identità b'informazzjoni personali, u għalhekk issir suġġett għad-data.

By submitting an Application for a Birth Certificate (the "Application"), you provide Identità with personal data (the "Data") and thus become a "data subject".

L-għan ta' dan l-avviż dwar il-privatezza, huwa sabiex inkunu konformi mal-obbligi ġusti u trasparenti taħt ir-regolamenti ġenerali dwar il-protezzjoni tad-data, u biex ninfurmawk dwar min se jkun qed jipproċessa l-informazzjoni tiegħek, għal liema għan, għal kemm żmien se tinżamm, ma' min se tkun qed tinqasam u dwar id-drittijiet tiegħek bħala suġġett għad-data taħt ir-regolamenti ġenerali dwar il-protezzjoni tad-data.

The aim of this policy is to comply with our transparency and fairness obligations under GDPR and to inform you about who will be processing your Data, for what purpose, for how long it will be kept, with whom it will be shared and about your rights as a data subject under GDPR.

Inti tista' tissottometti informazzjoni personali ta' individwi oħra permezz ta' din il-Formola (eż. rakkomandant, xhud eċċ). Identità stabbilit li, f'tali ċirkostanzi, ikun impossibbli li tinforma lil dawn l-individwi u tali eżerċizzju jirrikjedi sforzi kbar. Identità se tapplika miżuri adegwati sabiex tipproteġi d-drittijiet, il-libertajiet u l-interessi leġittimi ta' dawn l-individwi.

You may submit personal data of individuals other than yourself with this Application (for example, in case you order a Birth Certificate of an individual other than yourself). Identità has assessed that, in said cases, informing these individuals proves impossible and would involve a disproportionate effort. Identità will still take appropriate measures to protect the rights, freedoms and legitimate interests of these individuals.

1. **Uffiċjal għall-Kontroll tad-Data u Protezzjoni tad-Data**
   Identità hija l-kontrollur tad-data, li jfisser li hija l-entità li tistabbilixxi l-għanijiet u l-mezzi li bihom tiġbor u tipproċessa l-informazzjoni tiegħek b'rabta ma' din il-formola.
   Identità hija aġenzija tal-Gvern ta' Malta li toffri servizzi b'rabta ma' Karti tal-Identità, Passaporti, Viżi, Espatrijati u Reġistru Pubbliku.
   L-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data ta' Identità huwa responsabbli li jindirizza kwalunkwe mistoqsija b'rabta ma' dawn ir-regolamenti u b'mod in ġenerali dwar attivitajiet ta' proċessar ta' data li jsir minn Identità. L-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data ta' Identità jista' jkun ikkuntattjat f'dan l-indirizz:
   Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data
   Identità
   Triq il-Wied, L-Imsida, MSD 9020 Malta
   Email: dataprotection.identita@gov.mt

1. *Data Controller and Data Protection Officer*
   Identità is the data controller, meaning the entity that defines the purposes and means for collecting and processing your Data in relation to this Form.
   Identità is an Agency of the Government of Malta, delivering services related to Identity Cards, Passports, Visas, Expatriates and Public Registry.
   Identità's Data Protection Officer is responsible to attend any query related to this policy and in general to personal data processing activities conducted by Identità . The Data Protection Officer may be contacted using the details below.
   Postal Address:
   Data Protection Officer
   Identità
   Valley Road, Msida, MSD 9020 Malta
   E-mail: dataprotection.identita@gov.mt

2. **Għanijiet u bażi legali**
   L-għanijiet wara l-ġabra ta' informazzjoni permezz ta' din il-formola huma sabiex tkun proċessata talba tiegħek u jinħareġ Ċertifikat tat-Twelid u tkun miżmuma b'mod elettroniku fis-sistemi tat-teknoloġija ta' Identità.
   Il-bażi legali għall-ipproċessar tal-informazzjoni hija t-twettiq ta' kompitu fl-interess pubbliku minn Identità u b'mod konformi mal-obbligi legali taħt Art. 251, Kap. 16 li Identità hija soġġetta għalih.

2. *Purposes and legal basis*
   The purposes for processing personal data collected with the Application is to process your request and issue you with a Birth Certificate.
   The legal basis for processing the Data are the performance of a task carried out in the public interest by Identità and in compliance with a legal obligation (Article 251, Cap. 16) to which Identità is subject.

3. **Min se jaċċessa l-informazzjoni personali**
   L-impjegati ta' Identità se jkollhom aċċess għall-informazzjoni personali tiegħek sabiex jipproċessaw din il-formola.
   Din l-informazzjoni tista' tkun trasferita lil dipartimenti fi ħdan Identità sabiex tiffaċilita t-twettiq tas-servizz mitlub permezz tas-sottomissjoni ta' din il-formola.
   Dan se jsir fuq il-linji gwida tal-Liġi tal-Protezzjoni tad-Data, filwaqt li hemm bosta arranġamenti sabiex jiggarantixxu s-sigurtà ta' dawn it-trasferimenti, u biex kollox isir skont il-liġi.
   Taħt ċerti kundizzjonijiet, Identità tista' tiżvela l-informazzjoni tiegħek ma' partijiet terzi, (bħal entitajiet Governattivi oħra u awtoritajiet għall-infurzar tal-liġi) jekk ikun neċessarju, u għal għanijiet speċifiċi u legali.
   L-informazzjoni ma tiġix trasferita lejn pajjiżi terzi jew organizzazzjonijiet internazzjonali.

3. *Recipients of personal data*
   Data will be accessed by Identità employees in charge of processing the Application.
   It may also be transferred to other departments within Identità in order to facilitate the delivery of the service requested by submitting this Form.
   Under certain conditions, Identità may disclose your information to other third parties, (such as other Government entities or law enforcement authorities) if it is necessary and proportionate for lawful, specific purposes. Data will not be transferred to third countries or international organisations.

4. **Perijodu ta' żamma**
   L-informazzjoni provduta tinżamm indefinittivament, kif mitlub mil-liġi (Kodiċi Ċivili Kap. 16], Art. 249).

4. *Storage period*
   Collected personal data will be retained indefinitely, as established by law (Civil Code [Cap. 16], Article 249).

5. **Id-drittijiet tiegħek**
   Tista' tagħmel kuntatt mal-Uffiċjal tal-Protezzjoni tad-Data sabiex teżerċita d-dritt tiegħek għal aċċess, tirratifika jew jekk jinqala' l-bżonn, tħassar id-Data, b'konformità mal-liġijiet li japplikaw.
   Għandek ukoll id-dritt li toġġezzjona għall-ipproċessar tad-data fi kwalunkwe żmien, abbażi ta' sitwazzjonijiet partikolari.
   Jekk tħoss li Identità kissret xi drittijiet dwar il-protezzjoni tad-data tiegħek tista' tissottometti l-ilment tiegħek lill-awtorità responsabbli fl-Istat Membru fejn inti tgħix, jew fejn inti taħdem, jew lill-awtorità responsabbli fl-Istat Membru fejn allegatament inkissru dawn id-drittijiet.

5. *Your rights*
   You can contact the Data Protection Officer in order to exercise your right to access, rectify and, as the case may be, erase the Data, in compliance with applicable laws. You also have the right to object to the processing of Data at any time, on grounds relating to your particular situation. If you feel that Identità has infringed your data protection rights, you may submit a complaint to the supervisory authority of the Member State of your habitual residence or place of work, or, alternatively, to the supervisory authority of the Member State where the alleged infringement has taken place.